



City of Los Angeles Department of Recreation & Parks
DELANO RECREATION CENTER



15100 Erwin St., Van Nuys, CA 91411
 (818) 756-8529 - delano.recreationcenter@lacity.org

ADULT REGISTRATION FORM

| SEASON/TEMPORADA | SPORT/DEPORTE | Team Name/ Nombre de Equipo |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Fall <input type="checkbox"/> Winter <input type="checkbox"/> Spring <input type="checkbox"/> Summer | <input type="checkbox"/> Soccer / Fútbol <input type="checkbox"/> Pickleball <input type="checkbox"/> Volleyball / Voleibol | <hr/> <input type="checkbox"/> I don't have a team./ No tengo un equipo. |

PLAYER INFORMATION (JUGADOR)

| | | | |
|--------------------------------------|--------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| First Name/Nombre: | | Last Name/Apellido: | |
| Birthdate/Fecha de Nacimiento: | Age/Edad: | <input type="checkbox"/> MALE/Hombre | <input type="checkbox"/> FEMALE/Mujer |
| Address/Dirección: | City/Ciudad: | Zip Code/Código Postal: | |
| Primary Phone/Teléfono principal: | | | |
| Secondary Phone/Teléfono secundario: | | | |
| Email/Correo Electrónico: | | | |

EMERGENCY CONTACT - CONTACTO DE EMERGENCIA

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Name/Nombre: | Relation/Relación: |
| Phone/Número de teléfono: | |

CONSENT TO PARTICIPATE

AUTHORIZATION TO PARTICIPATE

By registering, you understand that you are giving your authorization to participate in the Delano Recreation Center programs and all activities you're in. You further agree to relieve the City of Los Angeles Department of Recreation and Parks, its officers, agents, and employees from any liability for injury to you resulting from and/or in connection with the activities in this program. You understand that the Recreation Center carries no insurance. You do hereby authorize the City of Los Angeles to act as agent for you: to consent to any x-ray examination, anesthetic, medical or surgical diagnosis, treatment/hospital care which is deemed advisable by, and is to be rendered under the general or special supervision of any physician and/or surgeon licensed under the provisions of the Medicine Practice Act and on the medical staff of a licensed hospital; whether such diagnosis or treatment is rendered at the office of said physician or at said hospital. This authorization is given in advance of any specific consent.

AUTORIZACIÓN PARA PARTICIPAR

Al registrar, usted entiende que está dando su autorización para participar en los programas del Centro Recreativo Delano y todas las actividades en las que esté. Además, acepta liberar al Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles, sus funcionarios, agentes y empleados de cualquier responsabilidad por lesiones que usted sufra como resultado de y/o en conexión con las actividades de este programa. Usted entiende que el Centro Recreativo no tiene seguro. Por la presente, autoriza a la Ciudad de Los Ángeles a actuar como agente: para dar su consentimiento para cualquier examen de rayos X, anestesia, diagnóstico médico o quirúrgico, tratamiento/atención hospitalaria que se considere aconsejable y que se deba brindar bajo la supervisión general o especial de cualquier médico y/o cirujano con licencia según las disposiciones de la Ley de Práctica de la Medicina y del personal médico de un hospital con licencia; ya sea que dicho diagnóstico o tratamiento se brinde en el consultorio de dicho médico o en dicho hospital. Esta autorización se otorga con antelación a cualquier consentimiento específico.

SIGNATURE/Firma:

DATE/FECHA:

OFFICE USE ONLY

| RECEIPT # | PAYMENT METHOD | AMOUNT | DATE | STAFF NAME |
|---------------------|-------------------|----------|-----------------------|------------|
| | CASH CARD | | | |
| IDENTIFICATION TYPE | | | IDENTIFICATION NUMBER | |
| ID | BIRTH CERTIFICATE | PASSPORT | | |

PARTICIPATION AGREEMENTS (ACUERDOS DE PARTICIPACIÓN)

PHOTO RELEASE

By participating in our programs, patrons agree to allow the City of Los Angeles Department of Recreation and Parks and Delano Recreation Center to use photographs, video tapes, and testimonials of participants for use in publicity materials free of any fee or usage charge.

AUTORIZACIÓN DE FOTOS

Al participar en nuestros programas, los usuarios aceptan permitir que el Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles y el Centro de Recreación Delano utilicen fotografías, cintas de video y testimonios de los participantes para su uso en materiales publicitarios sin costo alguno ni cargo por uso.

REFUND POLICY

A non-refundable 15% administration fee will be assessed by the Recreation Center to any patron granted a refund, change or transfer of sports league registration. Full refunds will only be issued when the league is cancelled by the Recreation Center.

PÓLIZA DE REEMBOLSO

El Centro Recreativo aplicará una tarifa administrativa no reembolsable del 15% a cualquier cliente que reciba un reembolso, cambio o transferencia de su inscripción en una liga deportiva. Solo se emitirán reembolsos completos si el Centro Recreativo cancela la liga.

I HAVE READ, UNDERSTAND, AND AGREE TO ABIDE BY THE ABOVE MENTIONED POLICIES AND PRACTICES.
HE LEÍDO, ENTENDIDO Y ACEPTO CUMPLIR LAS POLÍTICAS Y PRÁCTICAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE.

SIGNATURE/Firma: _____ DATE/FECHA: _____

CODE OF CONDUCTS (CÓDIGO DE CONDUCTA)

PLAYER'S CODE OF CONDUCT: I HEREBY PLEDGE TO LIVE UP TO MY RESPONSIBILITIES AS A PLAYER PARTICIPATING IN THE DEPARTMENT OF RECREATION AND PARKS SPORTS PROGRAM BY FOLLOWING THE PLAYER'S CODE OF CONDUCT.

1. I WILL play by the rules and never argue or complain about the official's decisions.
2. I WILL be a role model of good sportsmanship and character. I will meet my responsibilities to the league, coach, and the team.
3. I WILL play for the fun of it and do my best to make sure that the game is fun for all participants.
4. I WILL demonstrate fair play and sportsmanship. I will treat participants, coaches, recreation administrators, and the public with respect as I would like to be treated.
5. I WILL make only positive, encouraging comments to players on both teams. I will be a good sport by cooperating with my coaches, teammates, opponents, and officials.
6. I WILL remember that the goals of the game are to have fun, improve skills, and feel good about playing. I will not take the game too seriously. I will control my temper.
7. I WILL discuss the significance of this code with my family members.

CÓDIGO DE CONDUCTA DEL JUGADOR: POR LA PRESENTE ME COMPROMETO A CUMPLIR CON MIS RESPONSABILIDADES COMO JUGADOR PARTICIPANTE EN EL PROGRAMA DEPORTIVO DEL DEPARTAMENTO DE RECREACIÓN Y PARQUES, SIGUIENDO EL CÓDIGO DE CONDUCTA DEL JUGADOR.

1. Jugaré limpio y nunca discutiré ni me quejaré de las decisiones de los árbitros.
2. Seré un ejemplo de deportividad y carácter. Cumpliré con mis responsabilidades para con la liga, el entrenador y el equipo.
3. Jugaré por diversión y haré todo lo posible para que el juego sea divertido para todos los participantes.
4. Demostraré juego limpio y deportividad. Trataré a los participantes, entrenadores, administradores de recreación y al público con el mismo respeto que me gustaría recibir.
5. Solo haré comentarios positivos y alentadores a los jugadores de ambos equipos. Seré un buen deportista cooperando con mis entrenadores, compañeros, oponentes y árbitros.
6. Recordaré que los objetivos del juego son divertirse, mejorar las habilidades y disfrutar jugando. No me tomaré el juego demasiado en serio. Controlaré mi temperamento.
7. Hablaré con mi familia sobre la importancia de este código.

I UNDERSTAND THE PENALTIES FOR NOT ADHERING TO THESE CODE OF CONDUCTS RANGE FROM A VERBAL WARNING TO EXPULSION FROM THE ACTIVITY.
ENTIENDO QUE LAS SANCIONES POR NO CUMPLIR CON ESTE CÓDIGO DE CONDUCTA VARÍAN DESDE UNA ADVERTENCIA VERBAL HASTA LA EXPULSIÓN DE LA ACTIVIDAD.

SIGNATURE/FIRMA: _____ DATE/Fecha: _____